

CHARLES MOPSIK FONDATEUR ET DIRECTEUR DE LA COLLECTION LES "DIX PAROLES"

1979-2003

"LES DIX PAROLES"

- 1979 – Le Guide des égarés de Moïse Maïmonide, traduit de l'arabe par Salomon Munch, préface de Claude Birman. Suivi du Traité des Huit Chapitres, traduit de l'arabe par Jules Wolf, préface Franklin Rausky. Nouvelle édition revue par Charles Mopsik. 691 pages.
- 1979 – Pour une éthique. Livre 1 – De Dieu de Jean Zacklad.
- 1980 – La Présence de Dieu dans l'Histoire, affirmations juives et réflexions philosophiques après Auschwitz d'Emil Fackenheim, traduit de l'anglais par Marguerite Delmotte et Bernard Dupuy. 173 pages.
- 1981 – Le Zohar – Genèse Tome I, Préliminaires, Béréchit I, Tiqouné ha-Zohar, Béréchit II, Traité des Palais, Béréchit III, Noah, Lekh Lekha traduction de l'hébreu et de l'araméen, annotation et avant propos par Charles Mopsik, suivi du Midrach Ha Néélam, traduit et annoté par Bernard Maruani. 670 pages.
- 1981 – Pour une éthique. Livre 2 – L'être au Féminin de Jean Zacklad.
- 1982 – Figures du Féminin, lecture d'Emmanuel Levinas de Catherine Chalier.
- 1982 – Judaïsme et altérité de Catherine Chalier.
- 1982 – Aggadoth du Talmud de Babylone, La Source de Jacob, 'Eïn Yaakov, traduit et annoté par Arlette Elkaïm-Sartre. Introduction à la littérature talmudique par Marc Alain Ouaknin. 1450 pages.
- 1982 – Judaïsme de Martin Buber, traduit de l'allemand par Marie-José Jolivet. En couverture, portrait de Martin Buber par Alain Kleinmann. 186 pages.

- 1983 – Epitres de Moïse Maïmonide, épître sur la persécution, épître au Yemen, épître sur la résurrection, introduction au chapitre Heleq, traduit de l'hébreu par Jean Hulster. 195 pages.
- 1983 – Le Bahir, le Livre de la Clarté, traduit de l'hébreu et de l'araméen par Joseph Gottfarstein. 171 pages.
- 1983 – Pirqé de Rabbi Eliézer, Leçon de Rabbi Eliézer, traduit de l'hébreu et annoté par Marc Alain Ouaknin et Eric Smilévitch suivi d'une étude de Pierre Henri Salfati. 377 pages.
- 1983 – Leçons des Pères du Monde, Pirqé Avot et Avot de Rabbi Nathan, version A et B, texte intégral, traduit de l'hébreu, annotations et avant propos par Eric Smilevitch. Appendice de Bernard Dupuy. 504 pages.
- 1983 – Sabbataï Tsevi, le Messie mystique, 1626-1676 de Gershom Scholem, traduit de l'anglais par Marie-José Jolivet et Alexis Nous. 976 pages.
- 1984 – Le Zohar – Genèse Tome II, Vayera, Hayé Sarah, Toldot, Vayetsé, Vayichlah, traduction de l'araméen et de l'hébreu, annotation et introduction par Charles Mopsik. 555 pages.
- 1984 - La dispute de Barcelone de Nahmanide (Rabbi Moïse ben Nahman), suivi du commentaire sur Esaïe 52-53, traduit de l'hébreu et annoté par Eric Smilevitch. Archives du texte traduites du latin par Luc Ferrier. Introductions des traducteurs. 100 pages.
- 1984 - Le Talmud - Traité Pessahim, tome 1, traduit de l'hébreu et de l'araméen par Israël Salzer. 375 pages.
- 1985 – Le Palmier de Débora de Rabbi Moïse Cordovéro, édition bilingue, français-hébreu. Introduction, traduction et notes par Charles Mopsik. 175 pages.
- 1986 – Lettre sur la Sainteté, le secret de la relation entre l'homme et la femme dans la cabale. Etude préliminaire, traduction de l'hébreu et commentaires par Charles Mopsik, suivi de " métaphores et pratiques sexuelles dans la cabale" par Moché Idel. 364 pages.
- 1986 – L'âme de la vie, Nefesh Hahayyim de Rabbi Hayyim de Volozhyn, présentation, traduction et commentaire par Benjamin Gross. Préface d'Emmanuel Levinas. 404 pages.
- 1984 - Le Talmud - Traité Pessahim, tome 2, traduit de l'hébreu et de l'araméen par Israël Salzer. 395 pages.
- 1986 – Job ou Dieu dans la Tempête, Elie Wiesel et Josy Eisenberg. Fayard-Verdier, 405 pages.
- 1987 – Le Zohar – Le livre de Ruth, traduit de l'hébreu et de l'araméen, annoté et introduit par Charles Mopsik, suivi du Fragment inconnu du Midrach ha-Néélam sur Ruth par Moché Idel. 217 pages.

- 1987 – Midrach Rabba, Tome 1, Genèse Rabba, traduit de l'hébreu par Bernard Maruani et Albert Cohen-Arazi, annoté et introduit par Bernard Maruani. 654 pages.
- 1987 – Le Commentaire sur la Torah, Tseenah Ureenah de Jacob Ben Isaac Achkenazi de Janow, traduction du yidich, introduction et notes par Jean Baumgarten. 944 pages.
- 1987 – Deux traités de mystique juive, Le Traité du Puits par 'Obadyah b. Abraham b. Moïse Maïmonide et le Guide du Détachement par David b. Josué, dernier des Maïmonide. Traduit du judéo-arabe, introduit et annoté par Paul B. Fenton. Préface du professeur Georges Vajda. 334 pages.
- 1988 – Le Livre Hébreu d'Hénoch ou Livre des Palais, traduit de l'hébreu, annoté et introduit par Charles Mopsik, suivi de "Hénoch c'est Métatron" par Moché Idel. 420 pages.
- 1989 – Le Chandelier d'or, les fêtes juives dans l'enseignement de Rabbi Chnéhour Zalman de Lady, Adi Steinsaltz et Josy Eisenberg.
- 1990 – L'Ecclésiaste et son Double Araméen, Qohélet et son Targoum, traduction de l'hébreu, introduction, annotations et postface de Charles Mopsik. 150 pages.
- 1990 – Commentaires du Traité des Pères, Pirqué Avot, Moïse Maïmonide, Rachi, Rabbénou Yona, Le Maharal de Prague, Rabbi Hayim de Volozyne, traduit de l'hébreu, introduit et annoté par Eric Smilévitch. 300 pages.
- 1991 – Le Zohar – Genèse Tome III, Vayéchev, Miqets, traduction de l'araméen, annotation et présentation par Charles Mopsik. 406 pages.
- 1991 – Le philosophe et le cabaliste de Rabbi Moïse Hayyim Luzzatto, Exposition d'un débat, traduit de l'hébreu, introduit et annoté par Joëlle Hansel. 186 pages.
- 1991 - Le Talmud, Traité Haguiga, traduit de l'hébreu et annoté par le Grand Rabbin Israël Salzer. Avant propos du Grand Rabbin Samuel Sirat. 215 pages.
- 1992 – Le Talmud, traité Makkot, traduit de l'hébreu et de l'araméen, introduit et annoté par Bernard Paperon. 283 pages.
- Le Talmud, traité Moed Katan, traduit de l'hébreu et de l'araméen par le Grand Rabbin Israël Salzer.
- 1992 – Chapitres de Rabbi Eliézer, Pirqué de Rabbi Eliézer, Midrach sur Genèse, Exode, Nombres, Esther, traduit de l'hébreu et annoté par Marc-Alain Ouaknin et Eric Smilévitch. Nouvelle édition introduite, revue et corrigée par Eric Smilévitch. 383 pages.
- 1993 – Les grands textes de la Cabale, Les Rites Qui Font Dieu, pratiques religieuses et efficacité théurgique dans la cabale des origines au milieu du XVIII^e siècle de Charles Mopsik. 670 pages.

- 1993 – La Lettre sur la Sainteté, Igueret ha-Qodech ou La relation de l'homme avec sa femme, Hibour ha-adam'im ichto, présenté, traduit de l'hébreu et édité par Charles Mopsik. Nouvelle édition bilingue. 95 pages.
- 1993 – Célébrations dans la tourmente, La résistance spirituelle dans les ghettos et les camps de concentrations, témoignages. Traduit du yiddish et annoté par Ephraïm Rozen et Judith Aronowicz. 110 pages.
- 1994 – L'esprit de Grâce, Rouah Hen, introduction au Guide des égarés de Moïse Maimonide, traduit, présenté et annoté par Eric Smilevitch. 143 pages.
- 1994 – Le Kuzari, apologie de la religion méprisée de Juda Hallévi. Traduit du texte original arabe confronté avec la version hébraïque, introduit et annoté par Charles Touati. 255 pages.
- 1995 – Le Zohar – Genèse Tome IV, Vayigach, Vayehi, traduction de l'araméen et de l'habreu, annotation et présentation par Charles Mopsik. 220 pages.
- 1995 – Le Sicle du Sanctuaire, Cheqel ha-Qodech de Moïse de Léon, traduction de l'hébreu, introduction et notes par Charles Mopsik. 318 pages.
- 1996 – Les Sages d'Israël, par Ephraïm E. Urbach, conceptions et croyances des maîtres du Talmud, traduit de l'hébreu par Marie-José Jolivet, Patrimoines Judaïsme, Cerf et Verdier. 1054 pages.
- 1997 – La douce Lumière, 'Or Né'érab de Moïse Cordovero., traduit de l'hébreu, introduit et annoté par Schmouel Ouziel. 222 pages.
- 1997 – Meam Loez, Livre d'Esther de Rafael Hiya Pontrémoli, traduit du ladino par Albert Benveniste, avant propos de Roland Goetschel. 413 pages.
- 1998 – Fragment d'un Commentaire sur la Genèse de Joseph de Hamadan, édité et traduit de l'hébreu par Charles Mopsik. 142 pages.
- 1999 – Le Zohar – Cantique des Cantiques, traduction de l'araméen et de l'hébreu, annotations et introduction par Charles Mopsik. 220 pages.
- 1999 – Le Zohar – Lamentations, traduction de l'araméen et de l'hébreu, annotations et introduction par Charles Mopsik. 217 pages.
- 1999 – Commentaire du récit de la Création, Genèse 1:1 à 6:8, Perouch 'al ha-Torah, Béréchit, d'Isaac Abravanel, traduit de l'hébreu par Yéhouda Schiffers. 540 pages.
- 2001 – Commentaire sur le Séfer Yétzira de Saadia Gaon, traduit de l'arabe et de l'hébreu par Mayer Lambert. Préface et notices de René Levy. 170 pages.
- 2003 – La Sagesse de Ben Sira, traduction de l'hébreu, introduction et annotations par Charles Mopsik. 380 pages.

Liste établie par Aline Mopsik